

June 29, 1967

16776
991896

Miss Doris Dana
c/o Phyllis Lintott
11 Caroline Terrace
London, S.W. 1

Dear Doris:

Amparo Soler, the director of the Editorial Castalia, wrote me saying you had visited her personally. She made many suggestions for the form of the variant notes. I have followed these as far as I have been able and have sent the changes off to her. Presently I am awaiting her reply.

When I spoke to you here last May I suggested using the title Primeras poesías but I have gone back to the original Desolación because the number of poems that are included is 107. This is more than 78 which would be one quarter of the total number (312) of poems in the Aguilar edition of Poesías completas. I think you said at that time that one could take one quarter of the number of poems or one of the four books included in the Poesías completas.

As the manuscript is now it contains all the poems originally published in Desolación, Gabriela's first book. Immediately after the text of the poem are the variants. For instance in the case of La Cruz de Bistolfi:

- 6. solamente tu garfio / sólo tu garfio vivo
- 11. le / lo

The rest of the information about variants, the provenance of the change, suppression and addition of stanzas, changes in titles etc. is contained in an Appendix. Now most of the Cotejo that you have is in the appendix which is for the specialist and not for the average reader. The average reader has the definitive text followed by that part of the line in which the variant occurs. This is also repeated in the Appendix.

If Amparo Soler has no new suggestions in her next letter I would like to suggest that she run off a few sheets so that everybody concerned can see how this looks in print before the final contract is drawn up.

Will this London address be the best for July?

Very sincerely yours,

Margaret Bates

5914 Carlton Lane
Washington 20016, D.C.

Copy to Joan Daves

[Carta] 1967 June 29, 5914 Carlton Lane, Washington 20016, D. C., [EE.UU.] [a] Miss Doris Dana, co Phyllis Lintott, 11

Caroline Terrace, London, S. W. 1, [England] [manuscrito] / Margaret Bates.

Libros y documentos

AUTORÍA

Bates, Margaret Jane, 1918-

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1967 June 29, 5914 Carlton Lane, Washington 20016, D. C., [EE.UU.] [a] Miss Doris Dana, co Phyllis Lintott, 11 Caroline Terrace, London, S. W. 1, [England] [manuscrito] / Margaret Bates. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile